



EN	Important information leaflet
MS	Risalah maklumat penting
VI	Tờ rơi về thông tin quan trọng
ZH-T	重要信息手册



©2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
HD4921_ASEAN_Safety leaflet_v2.0



English

Read this important information leaflet carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- The appliance must not be immersed.

Warning

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience

and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the induction cooker since they can get hot.
- WARNING: If the surface of the cooking plate is cracked, switch off the appliance and do not use it anymore to avoid the possibility of electric shock.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Always make sure the plug is inserted firmly into the socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and

Philips refuses any liability for damage caused.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance operates.
- Make sure the cooking plate is clean and dry before you switch on the appliance.
- Do not cover the air outlets while the induction cooker is operating.
- Do not plug in the appliance or operate the control panel with wet hands.
- Do not touch the cooking plate after cooking, as it retains heat from the cookware.
- Do not insert external objects such as iron wires and bolts into the appliance.
- Do not cover any part of the cooking plate with aluminium to prevent the risk of electric shock, short circuiting or fire.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the induction cooker to high temperatures, hot gas, steam or damp heat. Do not place the induction cooker on or

near an operating or still hot stove or cooker.

- Always switch off the appliance before you unplug it.
- Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.
- Place the induction cooker on a stable, horizontal and level surface and make sure there is at least 10cm free space around it to prevent overheating.
- Do not use the induction cooker on a gas cooker or metal pelate.
- For better ventilation, do not block the air inlet and outlets while the appliance is operating, e.g. do not operate the appliance on a plastic tablecloth.
- Do not place anything between the cookware and the cooking plate.
- Do not put heavy objects on the induction cooker.
- Beware of hot steam that comes out of the cookware during cooking or when you remove the lid.
- Do not lift and move the induction cooker while it is operating.
- Never put empty cookware on the switched-on induction cooker, as this could cause the cookware to become distorted or the heating coil to become damaged.
- Do not store flammable materials and liquids near or on the induction cooker.
- Avoid hard contact between the cookware or other objects and the crystalite cooking plate.

- Always place the cookware on the cooking zone during cooking.

Automatic shut-off

The appliance is equipped with automatic shut-off. It switches off automatically in the following situations:

- If cookware with a bottom diameter less than 6cm, or small objects like knives, forks, or spoons are placed on the plate during cooking.
- If the voltage is lower than 120±5V or higher than 280±5V.
- If no cookware is put on the cooking zone when the induction cooker is working for 1 minute.
- If the induction cooker has been idle for too long.
- If the temperature of the central plate is higher than 300°C, or if the internal temperature of the induction cooker is too high.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Bahasa Melayu

Baca risalah maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Perkakas tidak boleh direndam.

Amaran

- Perkakas ini dimaksudkan untuk digunakan di dalam rumah dan untuk penggunaan lain yang serupa seperti:
 - dapur pekerja di kedai, pejabat dan persekitaran kerja yang lain;
 - rumah ladang;
 - oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran tempat menginap yang lain;
 - persekitaran jenis inap-sarapan.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberikan pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.

- Kanak-kanak perlu diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk dikendalikan menggunakan pemasa luaran atau sistem kawalan jauh yang berasingan.
- Jika kord sesalur rosak, kord perlu digantikan oleh pengeluar, ejen servis atau pihak yang mempunyai kelayakan sama untuk mengelakkan bahaya.
- Objek logam seperti pisau, garpu, sudu dan penutup tidak harus diletakkan di atas dapur induksi kerana boleh menjadi panas.
- AMARAN: Jika permukaan plat memasak retak, matikan perkakas dan jangan gunakannya lagi untuk mencegah risiko kejutan elektrik.
- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Sentiasa pastikan plag dimasukkan dengan kukuh ke dalam soket.
- Jangan gunakan perkakas jika palam, kord sesalur atau perkakas rosak.
- Jika perkakas digunakan dengan cara yang tidak betul, atau untuk tujuan profesional atau separa profesional, atau jika ia tidak digunakan mengikut arahan dalam panduan pengguna ini, jaminan menjadi tidak sah dan Philips menolak sebarang liabiliti terhadap sebarang kerosakan yang berlaku.

- Simpan perkakas dan kord perkakas jauh daripada jangkauan kanak-kanak yang berumur di bawah 8 tahun. Jangan biarkan kord sesalur utama tergantung di tepi meja atau permukaan ruang kerja di mana perkakas itu diletakkan.
- Suhu permukaan yang boleh diakses mungkin tinggi semasa perkakas beroperasi.
- Pastikan plat memasak bersih dan kering sebelum anda menghidupkan perkakas .
- Jangan tutup saluran keluar udara semasa periuk aruhan sedang beroperasi.
- Jangan pasang palam perkakas atau kendalikan panel kawalan dengan tangan yang basah.
- Jangan sentuh plat memasak selepas memasak, kerana ia mengekalkan haba daripada alat memasak.
- Jangan masukkan objek luaran seperti wayar besi dan bolt ke dalam perkakas.
- Jangan tutup mana-mana bahagian plat memasak dengan aluminium untuk mencegah risiko kejutan elektrik, litar pintas atau kebakaran.

Awas

- Jangan sekali-kali gunakan aksesori atau barang-barang ganti daripada pengilang lain atau pengilang yang tidak disyorkan oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau barang-barang ganti sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.

- Jangan dedahkan periuk aruhan kepada suhu yang tinggi, gas panas, stim atau haba lembap. Jangan letakkan periuk aruhan di atas atau dekat dengan dapur atau pemasak yang sedang beroperasi atau masih panas.
- Sentiasa matikan perkakas sebelum anda mencabut plagnya.
- Cabut palam perkakas dan biarkan sehingga sejuk sebelum anda membersihkannya.
- Letakkan dapur induksi di atas permukaan yang stabil, mendatar dan rata serta pastikan terdapat sekurang-kurangnya 10cm ruang kosong di sekelilingnya untuk mengelakkan pemanasan melampau.
- Jangan gunakan dapur induksi di atas dapur gas atau plat logam.
- Bagi pengudaraan yang baik, jangan sekat saluran udara keluar dan masuk semasa perkakas sedang beroperasi, cth. jangan gunakan perkakas di atas alas meja plastik.
- Jangan letak apa-apa di antara alat memasak dan plat memasak.
- Jangan letakkan objek berat di atas periuk aruhan.
- Berhati-hati dengan stim panas yang keluar dari alat memasak semasa memasak atau apabila anda membuka penutupnya.
- Jangan angkat atau pindahkan dapur induksi semasa digunakan.

- Jangan letak alat memasak yang kosong di atas periuk aruhan yang telah dihidupkan, kerana ini boleh menyebabkan alat memasak tersebut menjadi terherot dan gegelung pemanasan menjadi rosak.
- Jangan simpan bahan dan cecair mudah terbakar berhampiran atau di atas periuk aruhan.
- Elakkan sentuhan yang kuat antara alat memasak atau objek lain dengan plat memasak kristalit.
- Sentiasa letakkan alat memasak pada zon memasak apabila memasak.

Pematian automatik
 Perkakas dilengkapi dengan pematian automatik. Ia akan mati secara automatik dalam keadaan berikut: - Jika alat memasak dengan dasarnya bergaris pusat kurang daripada 6cm, atau objek kecil seperti pisau, garpu atau sudu diletakkan di atas plat semasa memasak. - Jika voltan lebih rendah daripada 120±5V atau lebih tinggi daripada 280±5V. - Jika tiada alat memasak diletakkan di zon memasak semasa periuk aruhan sedang beroperasi selama 1 minit. - Jika periuk aruhan telah melahu terlalu lama. - Jika suhu di pertengahan plat lebih tinggi daripada 300°C, atau suhu dalaman periuk aruhan terlalu tinggi.
Medan elektromagnet (EMF)
 Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan menurut arahan di dalam manual pengguna ini, perkakas ini selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang ada pada masa ini.

Tiếng Việt
 Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng này trước khi sử dụng thiết bị và hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không được ngâm nhúng thiết bị.

Cảnh báo

- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong nhà và những nơi tương tự như:
 - khu vực nhà bếp cho nhân viên trong cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác;
 - nhà trại;
 - dùng trong khách sạn, nhà nghỉ và khu dân cư;
 - loại hình nhà trọ qua đêm có phục vụ ăn sáng.

- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiên thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Thiết bị này không được thiết kê để hoạt động như bộ hẹn giờ cắm ngoài hoặc hệ thống điều khiển từ xa riêng.
- Nêu dây điện bị hỏng, bạn phải thay dây điện tại nhà sản xuất, trung tâm dịch vụ hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Không nên đặt các vật bằng kim loại như là dao, nĩa, thìa và nắp trên bếp từ vì chúng có thể bị làm nóng.
- CẢNH BÁO:** Nếu bề mặt của tấm nấu bị rạn nứt, hãy tắt thiết bị và không tiếp tục sử dụng nó để tránh nguy cơ bị điện giật.
- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Luôn đảm bảo rằng phích cắm được cắm chắc chắn vào ổ điện.
- Không sử dụng thiết bị nêu phích cắm, dây điện nguồn hay chính thiết bị bị hư hỏng.
- Nêu thiết bị được sử dụng không đúng cách hoặc dùng cho những mục đích chuyên nghiệp hay bán chuyên nghiệp hoặc nêu thiết bị được sử dụng không theo hướng dẫn, chế độ bảo hành sẽ bị mất hiệu lực và Philips sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất cứ hư hỏng nào phát sinh.

- Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi. Không để dây điện nguồn treo trên cạnh bàn hoặc nơi chuẩn bị đồ ăn có đặt thiết bị trên đó.
- Nhiệt độ bề mặt có thể tiếp xúc có thể cao khi thiết bị hoạt động.
- Đảm bảo tấm nấu sạch sẽ và khô trước khi bật bếp.
- Không che cửa thoát khí khi bếp từ đang hoạt động.
- Không cắm phích cắm của thiết bị vào ổ điện hay sử dụng bảng điều khiển bằng tay ướt.
- Không chạm vào tấm nấu sau khi nấu, vì tấm này vẫn giữ nhiệt của dụng cụ nấu.
- Không nhét các vật lạ như dây thép hoặc bu lông vào thiết bị.
- Không dùng nhôm che phủ bất kỳ phần nào của tấm nấu để tránh nguy cơ bị điện giật, đoản mạch hoặc hỏa hoạn.

Chú ý

- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyến dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Không cho bếp từ tiếp xúc với nhiệt độ cao, khí nóng, hơi nước hoặc nhiệt ẩm. Không đặt bếp từ trên hoặc gần bếp hay thiết bị đun đang hoạt động hoặc vẫn còn nóng.
- Luôn tắt thiết bị trước khi rút phích cắm điện.
- Luôn rút phích cắm của thiết bị ra và để cho thiết bị nguội xuống trước khi lau chùi.
- Đặt bếp từ trên một mặt phẳng nằm ngang, vững chắc và bằng phẳng và đảm bảo bếp cách các vật quanh nó một khoảng tối thiểu là 10cm để tránh bị nóng quá.
- Không sử dụng bếp từ trên bếp ga hoặc tấm kim loại.

- Để thông khí tốt hơn, không che chắn cửa cấp khí và thoát khí khi thiết bị đang hoạt động, ví dụ: không để thiết bị hoạt động trên khăn lau bàn bằng nhựa.
- Không đặt bất cứ thứ gì giữa dụng cụ nấu và tấm nấu.
- Không đặt các vật nặng lên bếp từ.
- Hãy thận trọng với hơi nước thoát ra từ dụng cụ nấu khi đang nấu hoặc mở nắp.
- Không nhấc và di chuyển bếp từ trong khi bếp đang hoạt động.
- Không đặt dụng cụ nấu không có gì trên bếp từ đã bật, vì làm như vậy có thể làm cho dụng cụ nấu bị méo hoặc làm hư cuộn dây làm nóng.
- Không cất giữ chất lỏng hoặc vật liệu dễ cháy gần hoặc trên bếp từ.
- Tránh tiếp xúc mạnh giữa dụng cụ nấu hoặc các đồ vật khác và tấm nấu bằng pha lê.
- Luôn đặt dụng cụ nấu trên vùng nấu trong khi nấu ăn.

Tự động ngắt điện
 Thiết bị này được trang bị chức năng tự động ngắt điện.Thiết bị tự động tắt trong các tình huống sau đây: - Nếu dụng cụ nấu có đường kính đáy dưới 6 cm hoặc những vật như dao, đĩa hoặc thìa được đặt trên tấm khi đang nấu. - Nếu điện áp thấp hơn 120V±5V hoặc cao hơn 280V±5V. - Nếu dụng cụ nấu được đặt trên vùng nấu khi bếp từ hoạt động trong 1 phút. - Nếu bếp từ không được sử dụng trong thời gian dài. - Nếu nhiệt độ của tấm nấu cao hơn 300°C hoặc nhiệt độ bên trong của bếp từ quá cao.
Điện từ trường (EMF)
 Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến điện từ trường (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.
繁體中文
 使用本產品前請先閱讀本重要資訊手冊， 並保管以作將來參考。

危險事項

- 不可將本產品浸泡。

警告

- 此產品適用於家居及類似的場所，譬如：
 - 店鋪、辦公室和其他工作環境的員工廚房；
 - 農舍；
 - 於酒店、汽車旅館及其它居所；
 - 睡覺及吃早餐等環境下。

- 本產品並不適合身體、感覺或心智能力低下人仕（包括兒童），或缺乏知識及經驗人仕使用，除非該人仕已受其他負責其安全之人仕就使用本產品的監督或指導。
- 兒童應受監督以確保他們不會以本產品玩耍。
- 本電器不得以外部計時器或其他遙控系統操作使用。
- 如果電源線損壞，必須由生產商、服務代理或類似的合資格人士負責更換，避免發生危險事故。
- 由於可能因加熱而燙手，所以請勿將刀、叉、湯匙和上蓋等金屬物體放在電磁爐上。
- 警告：若電磁爐板面的表面有裂縫，請關閉產品，不要再使用，以避免觸電。
- 在連接本產品前，請檢查產品註明的指示電壓與當地電源電壓是否對應。
- 使用時隨時確認插頭和插座無鬆脫。
- 若插頭、電源線或產品本身已受損，請勿使用。
- 若本產品未正確使用、使用於職業或半職業目的、未根據用戶手冊內的指示使用，保證書即失效，飛利浦不為造成的損害承擔責任。
- 請勿讓未滿 8 歲的兒童使用電器及其電線。請勿讓電源線懸掛於放置產品的桌面或工作檯邊緣。
- 本產品運作時，可接觸表面可能會呈高溫。
- 啟動產品前，請先確認電磁爐板面乾淨乾爽。
- 電磁爐在運作時，請不要蓋住進氣口。
- 拔除產品電源插頭或使用控制板面前，請先將雙手擦乾。
- 烹飪完畢後，電磁爐板面會吸收廚具剩餘的熱量，此時請勿觸碰電磁爐板面。
- 請勿將鐵線、螺栓等異物插入產品內。
- 請勿用鋁製品蓋住電磁爐板面的任何部分，以防觸電、短路或火災。

注意

- 請勿使用任何其他廠商製造而非 Philips 特別建議使用的配件或零件。如使用該等配件或零件，您的保障將會失效。
- 請勿將電磁爐暴露在高溫、熱氣、蒸汽或高溫潮濕等環境。請勿將電磁爐放置於正在使用或尚有餘溫的爐子或廚具的上方或周圍。
- 拔除插頭前，務必先關閉本產品。
- 清潔產品前，務必先拔除插頭、讓產品冷卻。
- 將電磁爐放置於穩固、平坦的水平表面上，並確定機器周圍10公分內沒有其他物體，以防機器過熱。
- 請勿在氣體煮食爐或金屬板面上使用電磁爐。
- 為保持通風良好，產品運作時請勿遮住進氣口和排氣口。例如請不要在塑膠桌布上使用本產品。
- 請不要在廚具和電磁爐板面之間放置其他物品。
- 請勿在電磁爐上放置重物。
- 烹飪或移除鍋蓋時，請小心從廚具內飄出的熱蒸氣。
- 電磁爐運作時，請勿抬起或移動機器。
- 請勿將空廚具放置在啟動的電磁爐上，否則廚具可能會因此扭曲變形，加熱線圈也可能因此損壞。
- 請勿將易燃物質或液體放置在電磁爐上方或周圍。
- 避免讓微晶玻璃電磁爐板面和廚具或其他物體強烈撞擊。
- 烹飪時請將廚具放置在烹飪區內。

自動斷電裝置
 本產品內建自動斷電裝置。 遇到以下情況時， 產品會自動關閉： - 烹飪時， 電磁爐板面上放置底部直徑小於 6 公分的廚具， 或刀叉、 湯匙等小型物品。 - 電壓低於 120 ± 5 伏特或高於 280 ± 5 伏特。 - 電磁爐運作 1 分鐘也沒有在烹飪區上放置廚具。 - 電磁爐開置太久。 - 中央板面溫度高於攝氏 300 度， 或電磁爐內部溫度過高。
電磁場（EMF）
 本產品符合一切有關電磁場 (EMF) 之安全標準。 在現存的科學証明下， 本產品如按照本用戶手冊指示正確地使用， 將會是安全的。